



可点读

MPR



非外借

美丽英文照进您的美丽人生

外教双速录音融合轻柔的音乐·全彩手绘插图映衬故事的隽永

每天读点美丽英文 邂逅幸福

耿小辉 昂秀外语教学研究组 主编
Carolina Han (美) 王春玲 编

中英对照

白金版



中国出版集团
中译出版社



用手机扫描二维码
在线听音频



美丽英文照进您的美丽人生

外教双速录音融合轻柔的音乐·全彩手绘插图映衬故事的隽永

每天读点美丽英文 邂逅幸福

耿小辉 昂秀外语教学研究组 主编
Carolina Han (美) 王春玲 编

中国出版集团
中译出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

每天读点美丽英文：邂逅幸福：白金版 / 耿小辉，
昂秀外语教学教研组主编；(美) 卡罗丽娜，王春玲著
— 北京：中译出版社，2016.6

ISBN 978-7-5001-4789-3

I. ①每… II. ①耿… ②昂… ③卡… ④王… III.
①英语—语言读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第130832号

每天读点美丽英文 邂逅幸福

白金版

出版发行/ 中译出版社

地 址/ 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话/ (010) 68359827 68359303 68357328

邮 编/ 100044

传 真/ (010) 68357870

电子邮箱/ book@ctph.com.cn

网 址/ <http://www.ctph.com.cn>

总 策 划/ 耿小辉 张高里

策划编辑/ 于建军 刘建坤

责任编辑/ 于建军

封面设计/ 刘志华

印 刷/ 小森印刷(北京)有限公司

经 销/ 新华书店

规 格/ 787毫米×1092毫米 1/32

印 张/ 5.25

字 数/ 100千字

版 次/ 2016年8月第一版

印 次/ 2016年8月第一次

ISBN 978-7-5001-4789-3 定价：18.60元

版权所有 侵权必究
中 译 出 版 社



外语学习指导专家！
昂起头来，就优秀！

www.onxiu.net



开创教育新时代!

www.onxiu.net

preface

时间在动，我们在动，总有那么一瞬我们在思考幸福在哪里，生命的意义是什么？这个亘古的哲学问题几千年来一直在缠绕着我们，无数的伟人大家也都对此阐述定义。可我们仍在追寻，因为我们知道只有自己找到答案，才能获得心灵的那份宁静。

此次出版的系列书都是精选的英语美文，它们凝结着先人的智慧，蕴含着深刻的哲理，令您久久地回味无穷。它们与我们的人生与幸福息息相关，它们是一篇篇经过时间考验与沉淀的文章，它们可以与我們相伴一生。在您旅途的空闲中，在您昏黄的灯光下，这些美丽的英文，这些动人的画面，随时都会撩动您的心弦，触动您深处那处柔软。

那份触动多久前曾发生过，您是否还记得？那份领悟是否让您找到与自己内心和谐的方式？本系列书望与您相伴，愿其不经意的某句话、某幅图，就能启迪您的灵感；愿与您共同寻找，寻找那个唯一的答案。

本书《每天读点美丽英文：邂逅幸福》分为解读幸福、怀抱梦想、勇闯天涯、付诸行动4大主题。每篇都是原版英文，配以唯美的中文翻译、精美的彩色插图，倾情的美音朗读，让您在优美的文字、生动的图画里细细体味故事的隽永。

解读幸福 生命中经历的每一件事，丰富了原本空白



的人生。因为这些小事，我们的人生才富丽斑斓，才更有意义，我们找寻的幸福也正蕴藏其中。去细细体会生命中的每一件事，幸福就在那里。

怀抱梦想 “每天叫醒你的不是闹钟而是梦想”当每天的生活是这样的时候，还有什么能难倒你呢？

勇闯天涯 最妙不可言的是——你就此迈出了步伐，向着美好的明天。勇敢地跨出每一步，不要害怕，不要畏惧，明天只会更美丽。

付诸行动 “人们生来就意识到人世间所有美好的情感都不如一个高尚的行动显得更有力量”洛厄尔如是说。只有行动才能证明一切。先人一步的诀窍就是——即刻启程。

幸福就在您的梦想里，幸福就在您的勇气里，幸福就在您的行动里。细细品读这本书与幸福浪漫邂逅。

Contents

Chapter 1 解读幸福

1 A Useless Life

无用的生命 / 3

2 Stone and the Flower

石头与花儿 / 7

3 The Red Rose

红玫瑰 / 11

4 The Gift

礼物 / 17

5 Letter to My Grandchildren

给孙儿们的一封信 / 23



Chapter 2 怀抱梦想

1 The World Outside the Window

窗外的世界 / 31

2 Last Respects

最后的告别 / 37

3 The Two Roads

两条路 / 41

4 What Will Matter

要紧的事 / 47

5 Your Mind Is Your Source of Power

思想是力量之源 / 53

Chapter 3 勇闯天涯

1 Change Altitude

改变高度 / 61

2 Stand Tall Like the Sunflower

如向日葵般高高站立 / 67

3 Move Your Body, Change Your Life

运动你的身体，转变你的人生 / 73

4 Super Hero

大英雄 / 79

5 Walk With Me

与我同行 / 87



Chapter 4 付诸行动

1 I Can Sleep When the Wind Blows

狂风怒吼，我仍安睡 / 93

2 If I Had the Chance

如果我有机会 / 99

3 The Starfish Thrower

扔海星的人 / 105

4 The Daffodil Principle

水仙花法则 / 111

5 I'll Paint You a Rainbow

我要为你绘一道彩虹 / 119

指点迷津 123

Chapter 1

Of Happiness

解读幸福



The supreme happiness of life is the conviction that we are loved .

生活中最大的幸福是坚信有人爱我们。

——Victor Hugo（维克多·雨果）



A Useless Life

无用的生命





A farmer got so old that he couldn't **work** the fields anymore. So he would spend the day just sitting on the porch. His son, still working the farm, would look up from time to time and see his father sitting there. "He's **of no**

use any more," the son thought to himself. "He doesn't do anything!"

One day the son got so frustrated by this that he built a wood coffin, dragged it over to the porch. He told his father to get in, without saying anything, the father climbed inside. After closing the lid, the son dragged the coffin to the edge of the farm where there was a high cliff. As he approached the drop, he heard a light tapping on the lid from inside the coffin.

He opened it up. Still lying there peacefully, the father looked up at his son. "I know you are going to throw me over the cliff, but before you do, may I suggest something?"

"What is it?" replied the son.

"Throw me over the cliff, if you like," said the father. "But save this good wood coffin... Your children might need to use it." 🐦

有一个农夫，他太老了，一点农活都干不了了，整天只是坐在门廊上。他的儿子，一直都在干着农活，时不时地抬起头来看看坐在那里的父亲。“他一点用都没有了，”儿子自己思量着，“他什么都不做！”

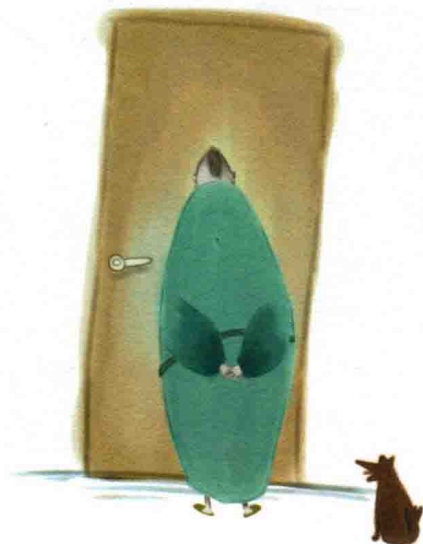
儿子对此极端地懊恼，于是一天，他造了一口木头棺材，把它拖到了门廊上。他让父亲躺进去，父亲没有说任何话便爬了进去。棺盖儿盖上了，儿子把棺材拖到了农田边上，那里有一个悬崖。就在他正要把棺材扔下悬崖的时候，他听到从棺材里传来了轻敲棺盖儿的声音。

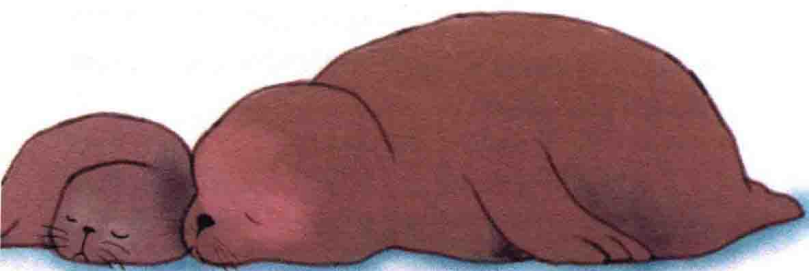
他打开了棺材，父亲仍然平静地躺在那儿，他向上看着儿子：“我知道你要把我扔下悬崖，但是在这之前，我想给你提个建议。”

“什么？”

儿子说。

“如果你愿意的话，就把我扔下去，”父亲说，“但是这口木棺这么好，你还是留下来吧……你的孩子们也许会用到。”





一代代相传的应是美德，而非“棺木”。